



## Ehrenamtlicher Sprachmittlungspool für Behörden, Vereine, Schulen und Kitas

Ministerium für Kinder, Familie,  
Flüchtlinge und Integration  
des Landes Nordrhein-Westfalen



**K** Kommunales  
Integrationszentrum  
Dortmund

Stadt Dortmund



# MIA-DO-KI

Zentrale Anlaufstelle für ehrenamtliche Übersetzungen

Neuzugewanderte und Geflüchtete brauchen sprachliche Unterstützung und Begleitung bei Behördengängen, bei Beratungsgesprächen oder bei Fragen rund um KiTas, Schulen sowie anderen Gesprächssituationen. MIA-DO-KI hat daher einen Sprachmittlungspool aufgebaut, um diese Gespräche, die von Fachkräften geführt werden, mit ehrenamtlichen Sprachmittler\*innen zu unterstützen.

## Ihre Vorteile:

- Landesgefördert mit 50.000 € jährlich – keine Kosten für Sie
- Geringer Mehraufwand erleichtert die Gespräche mit Kunden
- Verständnis durch sprachliche aber auch kulturelle Kenntnis

## So geht es:

- Sie als Träger (Behörde, Verein, Schule etc.) nehmen Kontakt mit uns auf, wenn Sie eine\*n Sprachmittler\*in benötigen.
- Wenn Sie eine erste Inanspruchnahme planen, wir klären gemeinsam die Rahmenbedingungen.
- Wir vermitteln Ihnen die Kontaktdaten passenden ehrenamtlichen Sprachmittler\*innen. Sie vereinbaren eigenständig die Termine. *(Geben Sie uns bitte **unbedingt** eine Rückmeldung, sobald die abgesprochenen Termine feststehen.)*
- Die Abrechnung erfolgt am Monatsende zwischen MIA-DO-KI und den Sprachmittler\*innen.
- AOSF-Verfahren und Diagnosen, sowie Gespräche mit Rechtsfolge sind ausgenommen.

## Haftungshinweis

*Ehrenamtliche Sprachmittler\*innen sind keine ausgebildeten bzw. vereidigten Dolmetscher – für die Übersetzungen übernimmt MIA-DO-KI keine Haftung.*

### Ihr Ansprechpartner: Philipp Bachmann

Amt für Angelegenheiten des Oberbürgermeisters und des Rates  
MIA-DO-Kommunales Integrationszentrum

Tel.: (02 31) 50-2 22 81

sprachmittlungspool@stadtdo.de

www.miadoki.dortmund.de



**Kommunales  
Integrationszentrum  
Dortmund**